

Zeta W200

Zeta W200x

Zeta W210

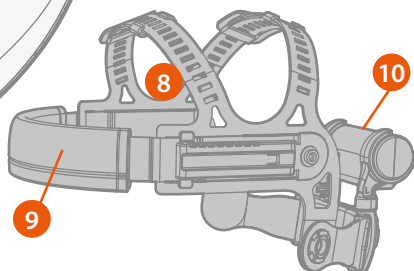
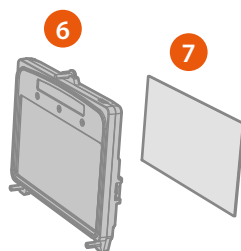
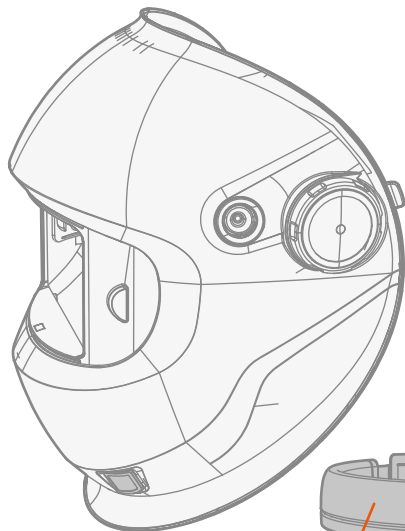
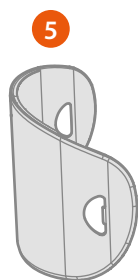
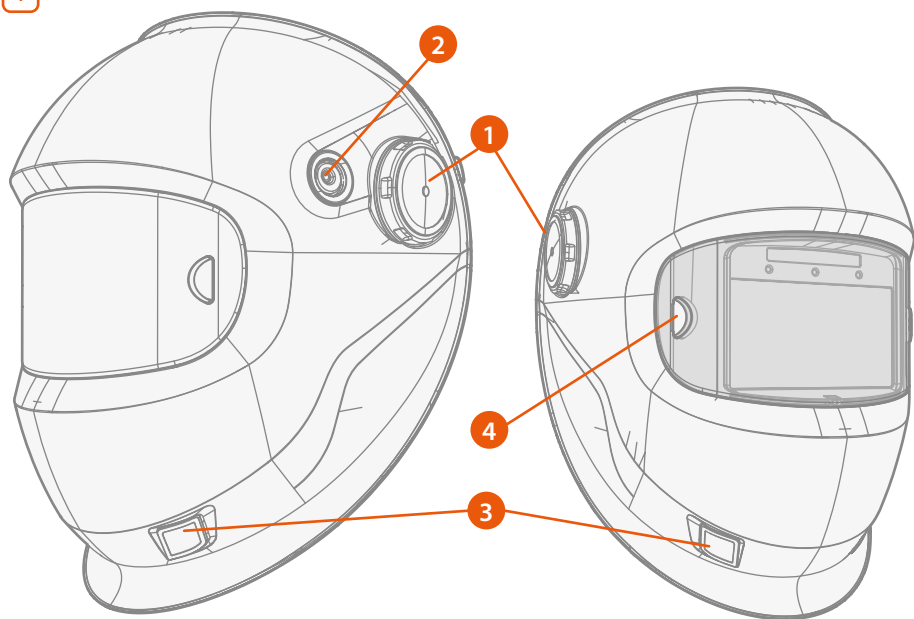
Zeta W210x

An orange circle containing the text "Operating manual" in white.

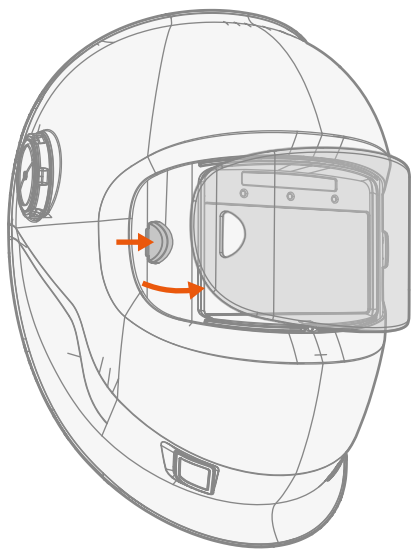
**Operating
manual**

Operating manual – Brugsanvisning – Gebrauchsanweisung – Manual de instrucciones – Käyttöohje – Manuel d'utilisation – Manuale d'uso – Gebruiksaanwijzing – Bruksanvisning – Instrukcja obsługi – Manual de utilização – Manual de utilizare – Инструкции по эксплуатации – Bruksanvisning – Kullanım kılavuzu – 操作手册

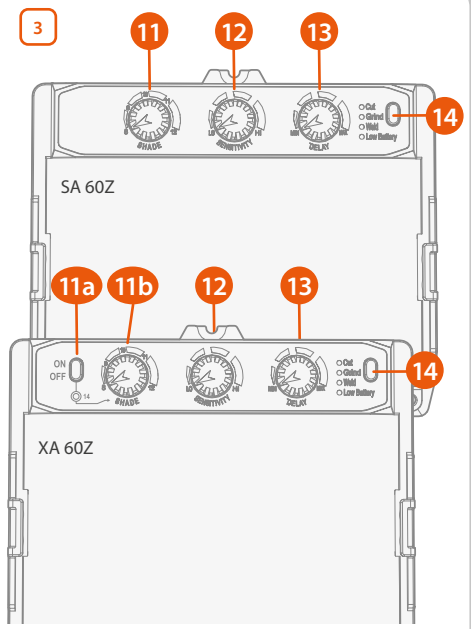
1



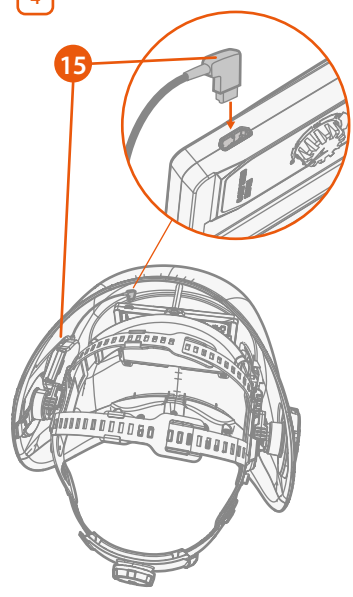
2



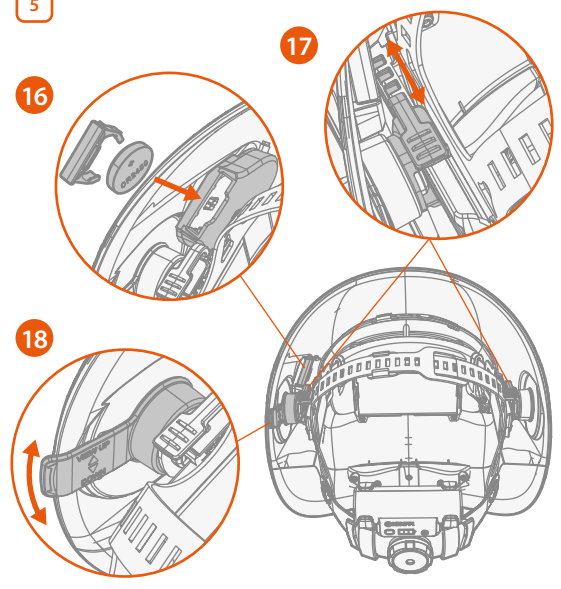
3



4



5



1. Introduktion

1.1 Zeta W200, W200x, W210 och W210x

Svetshjälarna Zeta W200, W200x, W210 och W210x har utformats för bågsvetsning (MMA, MIG/MAG, TIG), slipning, bågluftsmejling och plasmaskärning.

Svetshjälarna Zeta W200, W200x, W210 och W210x skyddar ögon och ansikte. Hjälarna är utrustade med automatiskt nedbländande svetsglas. Zeta W200x- och W210x-modellerna har även inbyggd LED-arbetsbelysning.

1.2 Om denna bruksanvisning

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder utrustningen för första gången. Ägna speciell uppmärksamhet åt säkerhetsinstruktionerna.

	Obs!	Förmedlar information av särskild betydelse.
	Viktigt	Beskriver en situation som kan leda till skador på utrustningen eller systemet.
	Varning	Beskriver en potentiellt farlig situation som kan leda till personskador eller dödsfall.

1.3 Friskrivningsklausul

Även om alla ansträngningar gjorts för att garantera att informationen i denna manual är korrekt och fullständig, tar vi inget ansvar för eventuella felaktigheter eller utelämnanden. Kemppti förbehåller sig rätten att när som helst ändra specifikationen för den beskrivna produkten utan föregående meddelande. Kopiering, registrering, reproduktion eller överföring av innehållet i denna manual får endast ske efter förhandsgodkännande av Kemppti.

2. Säkerhet



Varning:

- Det är absolut förbjudet att använda annat än Kemppti-märkta delar och tillbehör i Kemppti utrustning för personligt skydd. Din hälsa kan skadas allvarligt om du inte följer denna säkerhetsbestämmelse.
- Vi rekommenderar en användningsperiod på fem (5) år. Användningsperiodens längd beror på olika faktorer som t.ex. användning, rengöring, förvaring och underhåll. Inspektera hjälmen före varje användning. Byt ut skadade eller slitna delar.
- Använd alla inställningsfunktioner så att du uppnår maximalt skydd.
- Ansiktstättningen måste vara i gott skick, placerad framför användarens öron och båda spännena tillräckligt åtdragna.
- Svetsa aldrig med svetsvisiret uppfällt eller utan svetsglas.
- Om det automatiska nedbländande svetsglaset (ADF) inte mörknar när bågen tänds, avbryt omedelbart svetsningen. Inspektera ADF-svetsglaset och dess strömtillförsel. Byt ut det vid behov.

- Använd alltid svetsglas tillsammans med lämpliga skyddsglas.
- Använd aldrig ADF-svetsglas utan inre skyddsglas.
- Använd aldrig ett repat eller skadat ADF-svetsglas och glas.
- Ämnen som kommer i kontakt med huden kan förorsaka allergiska reaktioner på känsliga individer.
- Använd denna produkt i temperaturområdet -5 °C...+55 °C.
- Använd inte produkten i omgivningar där det finns explosionsrisk.
- Hjälmen skyddar inte mot explosiva anordningar eller korrosiva vätskor.
- Hjälmen är inte lämplig för processer med lasersvetsning och oxyacetylen-svetsning/-skärning.
- Hjälmen erbjuder skydd mot höghastighetspartiklar endast vid rumstemperatur (EN ISO 16321 beteckning E) och endast då alla hjälmkomponenter sitter fast på rätt sätt enligt bruksanvisningen.
- När du bär glasögon under hjälmen kan dessa fortplanta stötar från höghastighetspartiklar och på så sätt utgöra ett riskmoment.
- Skydd som har utsatts för stötar får inte användas utan ska kasseras och bytas ut.
- Den lägre skyddsnivån ska tilldelas hela skyddsutrustningen om märkningens symboler inte är desamma för olika delar av skyddsutrustningen.

3. Delar

- Spänn- och justerratt för öppning/stängning
- Knapp för slipläge (klar sikt)
- LED-arbetsbelysning (endast modellerna W200x och W210x)
- Knapp för att lossa skyddsglas
- Skyddsglas
- Automatiskt nedbländande svetsglas
- Inre skyddsglas
- Huvudband, justerbart
- Svettband, tvättbart
- Litium-batterienhet för LED-arbetsbelysning (endast modellerna W200x och W210x)
- ADF SA: Inställning av täthetsgrad
- 11a ADF XA: Inställning av täthetsgrad 14 (ON)
- 11b ADF XA: Inställning av täthetsgrad 9-13 (OFF)
12. ADF: Justering av känslighet
13. ADF: Justering av fördröjning
14. ADF: Val av driftläge (Cut/Grind/Weld)
15. ADF: Batterianslutning
16. ADF-batteri och batterihållare
17. Skjutreglage för avstånd (anslut huvudbandet till hjälmen och ställ in avståndet mellan hjälmen och ansiktet)
18. Justering av svetsglasets vinkel.

4. Användning av hjälmfunktionerna

4.1 Ta i bruk ⁶

- Justera i hjälmen så att den passar ditt huvud:
 - Använd toppbanden för att ställa in hur långt ner hjälmen ska sitta (a).
 - Använd avståndsreglaget för att ändra avståndet mellan hjälmen och ditt ansikte (b). Se till att hjälmen sitter bekvämt så nära ditt ansikte som möjligt och att båda sidor sitter på samma avstånd.
 - Vrid vredet baktill för att dra åt och säkra huvudbandet (c).
- Justera hjälmens öppnings-/stängningsmoment vid behov (d).
- Vrid justerratten för att vinka svetsglasat uppåt eller nedåt (e).

4.2 Använda arbetsbelysning (W200x och W210x) ⁷

Hjälmarna Zeta W200x och W210x har LED-arbetsbelysning som drivs av ett uppladdningsbart Li-ion-batteri på nackbandet.

- Tryck på batterienhetens batteritestknapp om du vill kontrollera batterinivån.
- När batteriet behöver laddas tar du bort det från hjälmen och laddar batteriet med hjälp av enhetens USB-C-anslutning och laddningskabel (laddare medföljer inte produkten).
- Sätt in batteriet i huvudbandets batterihållare och anslut LED-arbetslampans kabel till den.
- Använd omkopplaren för OFF/AUTO/ON för att tända och släcka lampan. AUTO-läget släcker lamporna när det är ljusst (t.ex. under svetsning) och tänder dem sedan igen.



Viktigt! Använd aldrig ett skadat batteri.

LED-lampans batteri är inte vattentätt. Undvik exponering för extrema temperaturer, direkt solljus, fukt, sand och damm.

Var uppmärksam på batteriet under laddning. Avbryt laddningen omedelbart om batteriet blir varmt, ryker eller har synliga deformationer under laddning.

4.3 Användning av snabbslipläge ⁸

Zeta-hjälmens automatiskt nedbländande svetsglas kan även växlas till slipningsläge genom att trycka länge på knappen för svets-/slipningsläge på sidan av hjälmen.

En kort knapptryckning är allt som krävs för att återgå till svetsläge.

5. Utbyte av delar

5.1 Ta bort huvudbandet ⁵

- Tryck in och håll avståndsreglaget intryckt (17).
- Skjut huvudbandskopplingen framåt, ut ur avståndsreglaget.

5.2 Montering av huvudbandet ⁵

- Placera huvudbandskopplingen framför avståndsreglaget (17).
- Tryck ner justerknappen medan du skjuter huvudbandskopplingen genom distansjusteringsdonet.
- Skjut in huvudbandskopplingen på plats så att justeringsstiftet låses fast i ett av spåren i huvudbandskopplingen.
- Justera hjälmens avstånd från ansiktet.

5.3 Byte av det yttre skyddsglasat ²

- Ta bort det yttre skyddsglasat genom att trycka på låsknappen till höger och dra ut skyddsglasat.
- Sätt dit det yttre skyddsglasat genom att först placera det på det vänstra fästet och sedan snäppa den högra sidan på plats.



Obs! Se till att båda sidorna är korrekt inriktade och på plats.

5.4 Byte av det inre skyddsglasat ⁹

- Ta bort ADF-enhetens inre skyddsglasat genom att dra ut glasets nederdel något och skjuta ut glasat underifrån.
- Sätt dit det inre skyddsglasat genom att skjuta upp glasat i spåren på ADF-glasat. Se till att plattan snäpper på plats ordentligt.

6. Underhåll

Inspektera hjälmen efter varje användning. Byt ut slitna eller skadade delar.

6.1 Rengöring

- Rengör skyddsglasat med en ljummen tvålattenlösning och en mjuk trasa.
- Torka vid behov av svetsglasat med en mjuk, ren trasa.
- Ta bort och tvätta svettbandet vid behov.

7. Matarverk tillbehör

Förvara Zeta-hjälmen i ett utrymme där temperaturen ligger mellan -20 °C och +50 °C och den relativa luftfuktigheten är < 80 % (RF).

Förvara och transportera hjälmen och tillbehören i originalförpackningen.

8. Tekniska data

Svetshjäl	Zeta W200/W200x och W210/W210x
Överensstämmer med standarder:	Föreskrift (EU) 2016/425 EN ISO 16321-2, Ögon- och ansiktsskydd för yrkesmässigt bruk EN ISO 16321-1:2021 AS/NZS 1337.1:2010 AS/NZS 1338.1:2012
Typinspekterad av:	ECS European Certification Service GmbH. Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Tyskland. Anmält organ nr 1883. SAI Global Certification Services Pty Limited. Level 7, 45 Clarence Street. Sydney NSW 2000, Australien. CCQS UK Ltd, 25 Wilton Rd, Pimlico, London SW1V 1LW, UK. Godkänt organ nr 1105. Ej tillämpligt för W210, W210x.
Tillverkare:	Kemppi Oy PL 13, Kempinkatu 1, 15801 Lahti, Finland
Drifttemperatur:	-5 till +55 °C
Rekommenderad relativ luftfuktighet på arbetsplatsen:	< 80 % RF
Förvaringstemperatur:	-20 till +50 °C
Material:	Plast: PA, PP, PC, ABS, POM Svettband material 100% bomull, skumplastvaddering
Vikt:	Zeta W200: 517 g, Zeta W200x: 658 g, Zeta W210: 517 g, Zeta W210x: 658 g

LED-arbetsbelysning	Endast Zeta W200x och W210x
Battericelltyp:	Litium 3,65 V, 4 Ah, 14,6 Wh, laddningsbart
Laddningskontakttyp:	USB-C
Batteriets livslängd:	8 timmar
Batteriets laddningstemperatur:	0 till +45 °C

Svetsglas, ADF	ADF SA 60Z	ADF XA 60Z
Typ av svetsglas:	Automatiskt nedbländande, fabriksinstallerat	
Drifttemperaturområde:	- 5 ... +55 °C <80 % Rh	
Förvaringstemperatur:	- 20 ... +50 °C <80 % Rh	
Tillverkare:	Kemppi Oy PL 13, Kempinkatu 1, 15801 Lahti, Finland	
ADF, omslagstid	0,1 ms	
ADF, ljusstatus:	Täthetsgrad 2.5	Täthetsgrad 3
ADF UV/IR-skydd:	Skydd hela tiden	
Batteri, utbytbart:	1 x CR2450	
Material:	Plast: PA, PC, glas	

9. Hjälms- och glasmärkning

Hjälmskal	Zeta W200/200x	Zeta W210/210x
Markeringar	16321 KMP W15 E 1-M CE	16321 KMP W14 E 1-M CE
Standardreferens	16321	
Identifiering av tillverkaren	KMP	
Svetsskydd	W	
Maximal filterskugga	15	14
Effektnivå	E	
Genomsnittlig medelstor huvudstorlek	1-M	
CE-märkning (Europeisk överensstämmelse)	CE	

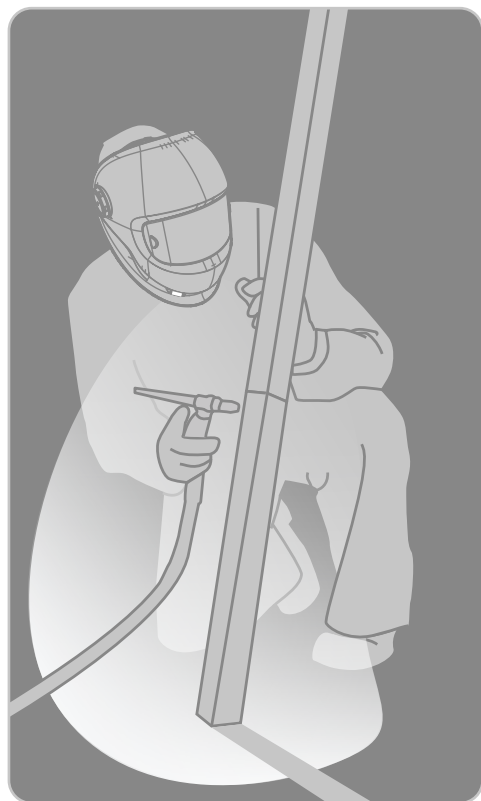
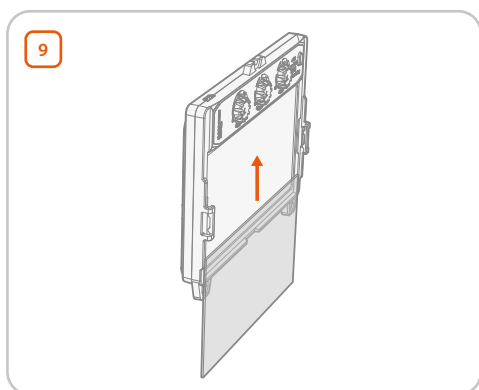
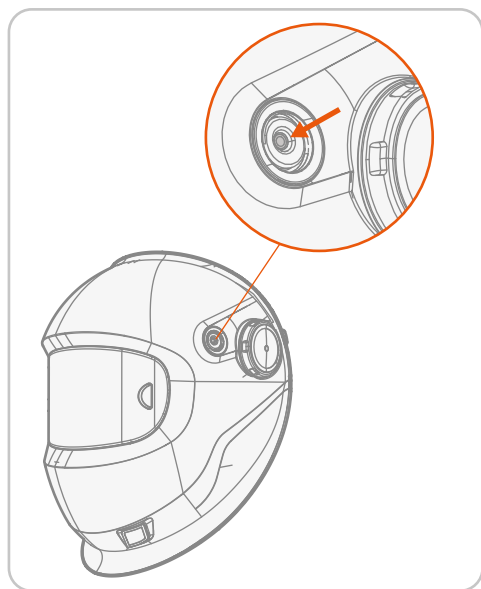
Automatiskt svetsglas	SA 60Z	XA 60Z
Markeringar	16321 KMP W2.5 / 8-12 V1 +TIG CE	16321 KMP W3/9-13/14V1 CE
Svetsglas	W	
Intervall ljus nyans/mörk nyans	2.5 / 8-12	3/9-13/14
Vinkelberoendeklass	V1	
Gäller för TIG-svetsning	+TIG	

10. Artikelnummer

Benämning	Artikelnummer
Huvudband	SP009023
Svettband, 2 st.	SP9873018
Vadderat komfortband, 5 st.	SP013231
Skyddsglas, 5 st.	SP022579
Inre skyddsglas, 5 st.	SP023221
Batterienhet för 200 x LED-lampa	SP022617
ADF SA 60Z automatiskt nedbländande svetsglas	SP9873076
ADF XA 60Z automatiskt nedbländande svetsglas	SP9873078
Hållare för förstöringsglas	SP023179
Förstöringsglas 1,0x	9873260
Förstöringsglas 1,5x	9873261
Förstöringsglas 2,0x	9873262
Förstöringsglas 2,5x	9873263
Hjälmväska, liten	SP023780
Universalt halsskydd	SP015579

The diagram illustrates the five steps for fitting a motorcycle helmet:

- a**: Positioning the helmet on the head, ensuring it is centered over the forehead and ears.
- b**: Buckling the chin strap, ensuring it is properly secured and adjusted for a snug fit.
- c**: Adjusting the side strap, ensuring it is properly positioned and secured.
- d**: Adjusting the rear strap, ensuring it is properly positioned and secured.
- e**: Adjusting the helmet's rotation, ensuring it is properly aligned with the head.



	MMA (E-Hand)	MIG, Ss	MIG, Al	MAG, CO ₂	TIG	Gouging	Plasma cutting
15 A					9		
20 A	9				10		
30 A							
40 A	10			10	11		
60 A		10	10				
80 A				11			11
100 A	11	11	11	12	12	10	
125 A							
150 A							
175 A							
200 A	12	12	12	13	13	11	12
225 A							
250 A						12	
275 A			13		14	13	13
300 A							
350 A	13	13	14	14		14	
400 A							
450 A							
500 A	14	14		15		15	
550 A			15				
600 A	15	15					



Welding helmet weight – Svejsehjelmens vægt – Gewicht der Schweißerschutzmaske – Peso de la máscara de soldadura – Hitsauskypärän paino – Poids du masque de soudage – Peso del casco per saldatura – Gewicht lshelm – Sveisemaskevekt – Masa przyłbicy – Peso da máscara de soldagem – Greutate de căștii de sudură – Масса сварочной маски – Svetshjälmens vikt – Kaynak kaskı ağırlığı – 电焊帽重量



See information supplied by the RPD manufacturer – Se oplysningerne fra RPD-producenten – Siehe die vom RPD-Hersteller bereitgestellten Informationen – Véase la información suministrada por el fabricante de la unidad RPD – Katso hengityksensuojaimen valmistajan toimitamat tiedot – Voir les informations fournies par le fabricant du RPD – Vedere le informazioni fornite dal produttore RPD – Zie de informatie die is verstrekt door de RPD-fabrikant – Se informasjon som leveres av RPD-tilvirker – Patrz informacje podane przez producenta zaworu – Veja as informações fornecidas pelo fabricante do RPD – Consultați informațiile furnizate de producătorul RPD – См. информацию, предоставленную производителем средств индивидуальной защиты органов дыхания – Se information från RPD-tillverkaren – RPD üreticisinin sağladığı bilgileri bakınız – 请参见 RPD 制造商提供的信息



Declarations of Conformity – Overensstemmelseserklæringer – Konformitätserklärungen – Declaraciones de conformidad – Vaatimustenmukaisuusvakuutuksia – Déclarations de conformité – Dichiarazioni di conformità – Verklaringen van overeenstemming – Samsvarserklæringer – Deklaracje zgodności – Declarações de conformidade – Declarație de conformitate – Заявления о соответствии – Försäkran om överensstämmelse – Uygunluk Beyanı – 符合性声明



userdoc.kemppi.com



AS/NZS 1337.1
Lic. SMK40174



KEMPPPI